

# LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER  
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS ORANGES - MANDARINES

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

**TELEGRAMAS**

MAYOL	Boufarik	1-11
MAYOL	Birkadem	0-82
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL	Saoula	0-21
MAYOL	Zéralda	0-06

**TELEFONOS**

**TELEGRAMAS**

MAYOL	St. Chamond	2-65
d.º	d.º	4-35
MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Chavanay	13
ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

**TELEFONOS**

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
**CASA BAUZA Y MASSOT**  
FUNDADA EN 1897

**JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores**

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)  
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

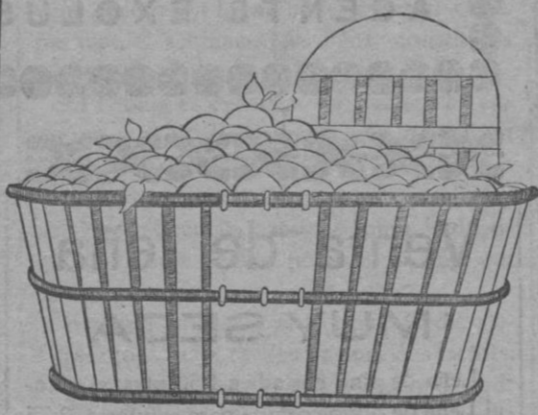
**AGENCIAS**

PORT BOU: Teléfono 44  
BRUN: Apartado 24—Teléfono 409  
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 2411-19706  
REUS: Rufoms, 9—Teléfono 373  
VILLARREAL: Estación, 20—Teléfono 75  
VALENCIA: Bisbe, 8—Teléfono 12297

SOLLER: (Baleares)  
ALMAZONA: Gasset, 2—Teléfono 52  
SAGUNTO: Mártires Bechí, 7—Teléfono 39  
ALGUAZAS: Plaza República  
DOLORS: Belluga, 2—Teléfono 7  
ALMERIA: Juan Lirola, 18—Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9  
Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT  
BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II  
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS



CANASTOS PARA FRUTAS  
**Aserradora Elías**

PRECIOS BARATISIMOS

**Vendo solares y chalets**

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago. Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol.—Avenida Alejandro Roselló, 121.—Palma.—Teléfono 1313.

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS  
Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

## CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

**Mickey** Revista infantil ilustrada

De gran formato. Grabados a tres colores

OCHO PAGINAS

Concursos literarios y de dibujos para niños

VEINTE pesetas semanales de premio

PRECIO: 0'15 ptas. ejemplar

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

SOLLER

### LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



#### INDICACIONES

1. Diabetes.
2. Albuminuria.
3. Sarampión.
4. Anemia.
5. Bilitaria.
6. Nervios: Espasmo.
7. Tos: larina.
8. Migrañas, doleranas.
9. Lembrices.
10. Diarrea y enteritis.
11. Obesidad: Paralisis.
12. Depresión: sangría.
13. Enfer. del estómago.
14. Mala circulación de la sangre, Varices.
15. Hemorroides.
16. Tos: Crupa, Bronquitis, Aneurisma.
17. Cerebrón, Rificenas, Hicados, Vejiga.
18. Estrémimiento.
19. Ulcera: estómago.
20. Ulcera: Váricosa.
21. Prevención: onferas.

con la medicación natural, sana y eficaz que viene reinstruyendo, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

#### BOLETIN MENSUAL

« Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. D. J. de Laboratorios Resinados y Martines, Pedregos, s.º Madrid, o Ronda de la Universitat, 4, Barcelona.

Servicio mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual « Lo que dicen los Curados » y el Libro « La Medicina Vegetal ».

Nombre \_\_\_\_\_  
 Calle \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_  
 Provincia \_\_\_\_\_

**GOTAS DIVINAS**  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50  
 Frasco pequeño 2,50

### Pulgarcito

En venta en la Librería de Savador Calatayud, Luna, 27.

## Productos de la fábrica de Perfumería J. Robillard y C. DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita  
 Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave  
 Jabones de primera calidad  
 Grandes creaciones  
 Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD

Depósito exclusivo en Sóller:  
 Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

**ALMACEN DE MADERAS**  
 CARPINTERIA MECANICA  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas... Construcción de somiers  
 A precios módicos

**MIGUEL COLOM**  
 CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOBBER (MALLORCA)

**HOTEL FALCON** = Barcelona =  
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller  
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones  
 PRECIOS MODICOS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
 Dátiles Bananas

**Barthelemy Vicens**  
 15, RUE DES TROIS MAGES  
 TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias  
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA**

**JOSE MAGRANER**  
 GLORIETA DE LA ESTACION - 3. CARCAGENTE (VALENCIA)  
 TELEGRAMAS: MAGRANER TELEFONO Nº 37

**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
 BAÑOS ASCENSOR

**Venta de leña MUY SECA**

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal  
 Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.  
 F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

**T. B. O.**  
 10 CENTIMOS EJEMPLAR  
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27

**FRUITS ET PRIMEURS EN GROS**  
 ENDIVES DE BRUXELLES  
 IMPORTATION ET EXPORTATION

**TRIAS & BERNAT**  
 4, Rue du Palais-de-Justice  
**CHARLEVILLE**  
 Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Trias Bernat Charleville  
 Registre du Commerce: 11.123-11.124 Charleville  
 TÉLÉPHONE 36.08

**FRANGES SUPERIEURES**

**NABASAZELIAS**  
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
 TELEGRAMAS: "RABELIAS",  
 Telefons, nº 35. **ALCIRA**

TOURNADES - CATALA - VALENCIA

**Rondages Mallorquines**  
 A 2'50 PTES, ETSEMPLAR  
 N'HI HA DOTZE TOMS  
 Librería de Salvador Calatayud, Luna, SOLLER

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

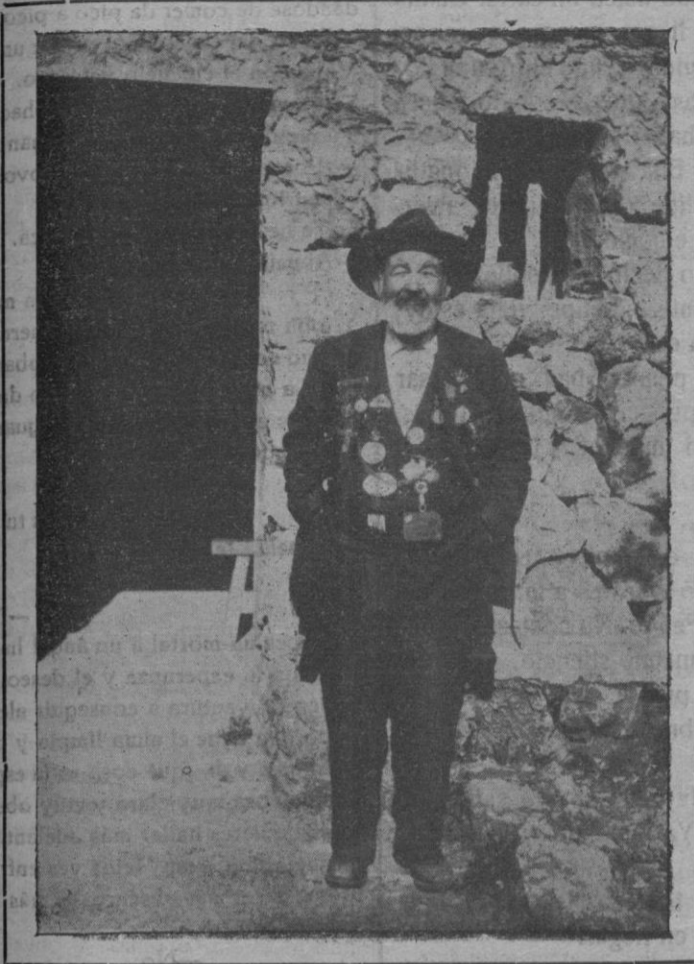
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De colaboración

## DIVAGACIONES

### Anormalidad en el mundo



Jaime Mayol Arbona (a) Ximenea

Uno de los «casos» que se estudian en este artículo

Fot. Celestino Bonnín

...y a la vista de uno de ellos, la pluma da un giro a los maniacos. Casi he llegado a creer que no existe lugar en el que no vegete el que llamamos "el tonto del pueblo". Parece una fatalidad, pero es así. Claro que es el distinguido, después hay los otros, los de menos categoría si los clasificamos en jerarquías. Pero, son verdaderamente tontos? Aproximémonos a cualquiera de ellos y llegaremos a la conclusión de que si la manía de que padecían les aleja de toda conexión normal con los perfectamente (?) constituidos en sus ratos de esclarecimiento, o mejor dicho en los momentos en que su mente aparta la obsesión de que son víctimas, sus razonamientos generalmente tienen poco que desear, dejando salir a la luz ciertos juicios que en algunos casos sobrepasan a aquellos de los mortales que se creen superiores a ellos, por el sólo motivo de pretender no ser esclavo de la enfermedad; y si abundáramos en el asunto llegaríamos a la conclusión de que el normal en este aspecto no existe; el exento de manías está por venir aun. Porque quien más quien menos es poseído por una o unas extravagancias ocultas con mas o menos disimulo que en-

tra en el orden, puestos a clasificar, de los maniáticos disimulados, pues aun cuando están convictos de su flaco sienten el revelar lo que se habla de él.

Hemos conocido infelices—quizás más felices que nosotros,—que su mayor deseo era el señorío. La grandeza, los títulos nobiliarios, eran su constante afán. Cuántos pergaminos,—sencillos papeles impresos en cualquier "peña".—no han amontonado! Otros las riquezas han sido su mal. Días y mas días de abstención alimenticia a pesar de enseñar por doquier millones y millones de pesetas en "títulos amortizables". Pero a pesar de ello su trato, dentro lo vulgar y aún científico, fuera de su manía ha sido perfectamente normal. Porqué, pues, decirles tontos, cuando otros, con títulos académicos y todo, verdaderos intelectuales, también las padecen y sin embargo raramente les hacen acreedores del mote.

El caso de estas anomalías se explica, pues si los que tenemos el humor de declarararnos inmunes de estas excentricidades, padecemos nuestras inveteradas inclinaciones manidas... ¡qué harán aquéllos!

José M.º ALMAGRO

En esta edad, todo es placer, todo son proyectos, todo son sueños... nada nos preocupa, a no ser jugar y más jugar. La vida nos pasa volando.

Llegamos a la mocedad: El tiempo ya ha operado en nosotros lo que no pudo la ciencia, ni el pretendido sistematismo de los hombres de ideas (algunos, claro está) y el regazo de la vida, nos hace predestinar en la regeneración, de lo que nosotros de por sí, nunca habíamos pensado, y al mismo tiempo nos cambia el gran velo azul, por otro que tal vez será monótono y rutinario, haciéndonos las muchas de las veces, tergiversar hasta nuestros más recógnitos pensamientos.

Con cierta axitud, vemos con disgusto que ya pasaron los tiempos felices, pensamos en lo que nos viene encima, en la vida de hombre en nuestro porvenir... Nuestra inteligencia, todavía tierna, pero ya cambiada por completo (y empezando ya, las primeras displencias) nos hace ver las cosas muy al revés de lo que nosotros pensábamos años atrás, lo cual nos hace exclamar:

—¡No hay tiempos tan felices como el de la infancia!

Pero todo es pasajero en esta tierra, todo tiene aspecto sombrío...

Así llegamos a la vejez; todo ha cambiado en nuestro cuerpo, más en nuestro (a veces) afligido espíritu nunca pasó ni cambian los tiempos de antaño; conservamos siempre dicho recuerdo vivo y lozano. La infancia que cultivamos en los jardines ya remotos de nuestra vida, nuestro recuerdo siempre está alerta, y se siente sacudido al pensar... en las flores ya mustias... recuerdos de la infancia.

En dicha edad la conciencia ya turbada por los múltiples fracasos sufridos, lo hace olvidar todo, menos un tiempo que es imperecedero...

La infancia, es como diríamos; la flor más bonita, más azul, y más lozana, de la existencia. Su recuerdo sirve para deleitarse, oliendo, recordando, y admirando, la lozanía de sus tiernos pétalos, los cuales vienen a dulcificar (en que sea por cierto intervalo) los largos sufrimientos de la carrera monótona y rutinaria de toda una vida.

ANOBRA

Ponce, 10-7-35.

COL·LABORACIÓ

### La Cobejança

Vaig pujar muntanya amunt i el repòs terçut, cansat; mes vaig caure, confiat, de la davalladora al punt. Deixa'm, cobejança, aci, que reposant vull morir! Qué guanyaré cobejant si pujant estic veient que he de trobà el cansament i he de caure devallant?

Guerau MUTGÉ

(Trad. de Campoamor)

Col·laboració

## SOBRE EL DIBUIX

Instituts de segon ensenyament

S'ensenya massa i defectuosament el dibuix: hi ha massa gent que vol dibuixar i poc ho fan amb correcció, perquè, no havent penetrat la forma de les coses ni capítol, per tant, el sentiment de l'Art, constitueix un greu perill per les belles coses.

El Dibuix és excessiu. Es que ja s'ha ensenyat prou dibuix correcte, s'ha d'ensenyar a veure les coses.

Són interessants les qüestions suscitades per les conferències i sessions sobre Pedagogia del Dibuix i color portades a cap per tècnics i artistes.

Revisem valors de pedagogia. Cada sistema educatiu ha posseït sempre dos factors: l'esperit de l'època i el del poble o medi ambient. Cada època ha tingut un esperit i ha donat un ideal i una força directiva a un sistema educatiu. ¿Quin esperit és el de nostra època? Vet aquí el que caldrà determinar. ¿Quin ideal ens mou?

Aquesta vegueta d'ideal, aquesta confusió que fa que res no quedi concret. ¿Quin ha d'esser el sistema? El professor es superior, es superior el sistema, diuen.

L'Acadèmia neix d'una necessitat espiritual. Però es fa manera, després, desseguida. Se sent ara aquesta necessitat?

Em plau fer constar les indicacions i peticions fetes per pares d'alumnes, i a mi adreçades, per tal d'assabentar-los respecte l'orientació vigent de l'Estat espanyol sobre l'ensenyança del Dibuix en les Escoles Oficials. Cal no oblidar i remarcar, doncs, les ordres donades als professors que diuen:

"Dibujo: La enseñanza del Dibujo, ha de ser también, en el nuevo Bachillerato, cíclica. Deben hacerse dos indicaciones fundamentales: debe proscribirse la copia de láminas, pues en ella los problemas de interpretación y representación se ofrecen ya resueltos; es conveniente relacionar la enseñanza del Dibujo con el resto de las disciplinas del Bachillerato, cuidando, a este efecto, la ejecución de esquemas y apuntes

DESPUÉS DE LOS SANTOS EJERCICIOS...

## REFLEXIONES...

Las «moradas interiores...»

Sobre una eminencia, un castillo feudal se yergue, macizo, coronado por sus torres almenadas... Sus muros, bruñidos por los siglos y la intemperie, están compuestos por recios sillares que parecen desafiar el tiempo... Cuando el sol matutino surge del seno del mar, enrojece sus fuertes construcciones...; y cuando parece tenderse, al atardecer, en un lecho de nubes de púrpura, de oro y de violeta..., dora con sus murientes rayos aquel casal vetusto, gloria de la región...

Pero, un día, habiendo percibido ruidos insólitos en los sótanos del edificio, su dueño se decide a ir a explorarlos... Se provee de luz, de útiles, de valor sobretodo...; y afrontando las tinieblas y los búos y los murciélagos, que eligieron asilo en aquellas lóbregues pavorosas..., marcha decidido a remediar la posible ruina de su castillo..., y baja, baja a los subterráneos abovedados...

Era tiempo. Unas grietas inquietantes hunden ya los cimientos de su mansión... La humedad corroe aquellas mugrientas paredes... No se arredra: pone manos a la obra; trabaja, suda, se esfuerza...; y al volver a encontrar la luz, arriba, sobre sus terrazas, sonríe satisfecho: «He salvado mi casa de la destrucción y del hundimiento...; doblemente orgulloso de ella seré en adelante!»

¿Comprendes el similitud, joven ejercitante?...

«Fatigado del camino...»

Para semejar a Cristo no debo dejar de ser hombre, sino solamente de serlo de una manera indigna y vil...

Habiendo atravesado el desierto de Samaria, Jesús, cansado de su viaje, sentóse junto al brocal de un pozo... Me lo figuro, sudoroso, jadeante, rendidos los miembros..., apoyado al paredón... Sus pies, sus divinos pies, que tanto se esfuerzan por alcanzar la oveja perdida, están cubiertos con el polvo del camino... Sus ojos, que penetran los corazones y los triturar, están velados...; el calor y... las lágrimas han marchitado su brillo... Señor! quisisteis ser Modelo en todo y vuestro cansancio, natural, cómo lo experimentamos nosotros en los recorridos por las vías del mundo sobrenatural!

Pero nos habéis deparado un lugar de descanso: «Venid, apartaos a un rincón solitario y descansad un poco...» Así invitabais a vuestros apóstoles, los doce pescadores que no rehusaron seguirlos. Nosotros, que no tenemos, ay! su generosidad, con más frecuencia que ellos nos «fatigamos del camino...» Es tan largo, tan monótono a veces...; bordeado siempre de zarzales que desgarran nuestros mantes flotantes, cuando..., cuando no es una piedra que hace resbalar nuestro pie y nos hunde y nos desploma, y nos hace besar el fango que antes pisábamos.

Bendito seáis por habernos amado de tal modo, que el vivir unos días en íntimo contacto con nosotros no os repugna... Vuestras delicias son estar con los hijos de los hombres...

«Me levantaré...»

...e iré a la casa de mi padre...» Cuando el Pródigo, dispersa su herencia, abandonado de los numerosos amigos que antes, famélicos, le seguían..., vuelto una ruina moral y física, llegó a tener que disputar las bellotas a sus compañeros los cerdos, para satisfacer su hambre..., el Pródigo tuvo el sobresalto, el arranque salvador: «Me levantaré..., abandonaré esta tierra de ignominia y de muerte e iré a mi padre..., y le diré...»

El Padre no permitió al hijo terminar la frase que tenía preparada... Abalanzóse a su cuello y sus lágrimas hirvientes, al caer sobre la piel de aquel joven..., le lavaron y purificaron... Y le trató no como a un criado, sino como a hijo dilectísimo que estaba perdido y que hallaba..., hijo muerto a su cariño y que resucitaba..., vistiéndole con la túnica talar, pasándole en el dedo el anillo de reconciliación, calzándole las sandalias de miembro de familia...

El Padre, que no se deja vencer en generosidad, rehabilita al hijo extraviado hasta el punto de llegar a defenderlo contra su mismo hermano... ¿No sucede así a veces todavía?... No hagamos la medida del Corazón de Dios según la pequeñez del nuestro... Alegrémonos sinceramente de la conversión de los que un día torcieron su camino y oremos porque perseveren..., para que no tenga que reprendernos el Padre: «Hijo, tú siempre conmigo...; no mires mal que celebre con alborozo la vuelta de tu hermano entre nosotros...»

J. M. O.

Ejercitante

Convento-Sóller, 11 Septiembre 1935.

Llorenç BRUNET

Profesor de Dibuix i color

Barcelona.

Ideas vagas y corazón flojo, hombre inútil.

COL·LABORACIÓ

### La infancia y sus recuerdos

La infancia es la primavera de la vida. En esa edad, todo tiene cambios refulgentes, tenemos un velo azul que nos hace ver las cosas del mismo color. Todo parece viene a dulcificar nuestros pensamientos.

En esos tiempos de fortaleza, todo se nos presenta con un cariz de alegría y de felicidad.

El monstruo de la vida, todavía no ha espoleado nuestra saludable conciencia; no nos ha antepuesto el verdadero velo; y vemos las cosas en la mejor posición; tenemos el pensamiento que vuela muy elevado.

En esa edad, todo nos parece "oro". Nuestra vista, se esparce por todos los ámbitos de nuestra existencia, siendo cada mirada y cada concentración análoga, resplandeciente; nada puede enturbiar nuestro alegre espíritu, nada puede cambiar nuestro azulado velo.

Nuestro pensamiento vuela tranquilo, sin que ninguna nube pueda enturbiarlo.







# SECCION DEPORTIVA

## NATACION

### Los nadadores mallorquines en Valencia

Baleares como en años anteriores no podrá faltar a los campeonatos nacionales de natación que este año se han celebrado en Valencia.

Nuestros muchachos como siempre muy animados, el miércoles 4 embarcaron para la Ciudad de Turia y juntamente con ellos un gran número de aficionados.

El pleito o mejor dicho la parte principal de todas las jornadas estaba entre la representación Catalana y la Castellana.

Baleares, pese a los dimes y diretes de los demás fué confirmada en el tercer puesto.

Hubiera sido locura soñar con el segundo lugar, puesto que en primer lugar estamos faltos de elementos especializados en número suficiente para no tener que lanzar a varios nadadores en diversas pruebas.

Baleares ha conseguido su propósito y hemos de estar orgullosos de ello puesto que como se dice hoy en argot natatorio «hemos pasado por la piedra» Valencia, Canarias y Vizcaya.

Los héroes de las jornadas en los que a los nuestros se refiere han sido Carmenita Guardia que nuevamente es subcampeona de braza. Moreiras —ganador de la travesía de este puerto— que en brillante forma en los cien dejó atrás a los madrileños. E. Prada formidable bracista del Corp-Mari que se clasificó tercero en los 400 y José L. Riera que en los 4 x 200 se empleó a fondo para que el equipo Balear obtuviera el éxito de que era acreedor.

Al felicitar a los nadadores que tan alto han puesto el pabellón regional solo nos resta que en la próxima competición que tendrá lugar en Palma sea otro éxito en bien de nuestra natación.

Ahora diremos unas palabras para, en primer lugar, felicitar a todos los federativos de Baleares, quienes obtuvieron, después de cuatro horas de discusión, la organización de los campeonatos del año que viene, que como se sabe tendrán lugar en Mallorca. Debo felicitar en particular al Sr. Medina que fué el principal factor en esta labor.

Después de haber elogiado la labor de los federativos, dedicaré breves líneas al cortejo de aficionados que acompañaba a los concursantes, y en el que se respiraba un puro ambiente de amistad, entusiasmo y compañerismo.

No nombraremos uno a uno a todos los que formaban parte de la expedición: grande era el número, la calidad y la selección. Sobreabundaba el bello sexo que con su belleza y entusiasmo fué la nota predominante de la representación mallorquina.

Mallorca estaba representada también por una entidad, primeriza en dicho deporte: el Soller. Su representación era muy modesta, asistiendo un delegado que de esta suerte forjó el primer eslabón de la cadena que ha de unir Soller con las demás poblaciones mallorquinas que ya sobresalen en el deporte náutico.

Esperemos la próxima temporada con absoluta confianza de que en la historia náutica de España se escriba el nombre victorioso de uno o más de nuestros nadadores.

Tienen la palabra Mayol y Marcé.

SALAH EL DIN FOIAD

### Se dice que...

...En la inauguración oficial del Club Deportivo Palma este equipo tuvo un éxito apoteósico al dejarse aplastar por una selección de reservas y titulares del Athlétic de Palma por 6 a 0.

Dijimos en la última crónica que en toda la temporada es probable que los jugadores turistas lleguen a la media docena de partidos; no sabemos si acertaremos, lo que si sentimos es no haber pronosticado que los goals del Athlétic llegarían a 6, pero verdaderamente no sospechábamos que el desastre fuera tan sonado.

...Al Palma le salvó de un mayor desastre la ausencia en las filas atléticas de Colomina, Nieto, Gregorio y Bernabé, que si estos llegan a actuar no se sabe lo que hubiera pasado; al hombre del marcador tal vez se le hubieran agotado los números.

...La llegada a Soller de los tres jugadores turistas causó decepción. Se esperaba su llegada cargados de laureles y la carga fué de goals. El pobre portero del Palma decían tenía la culpa, pero éste tal vez opinaría que si Alabern y Castañer hubieran marcado ocho, aún se habría podido ganar.

Nada muchachos, para hacer el ridículo no valía la pena de cambiar de camiseta. En casa todo queda entre familia y los desastres no son tan sonados.

...El patrón de pesca ha pescado otro pez gordo, Bauzá II que jugó en el Soller contra el Santamariense, pero de poco le valió al Palmi el nuevo refuerzo, que no pudo marcar ni el goal de honor para su nuevo club.

...Galmés, el famoso ex-guardameta del Soller, será el nuevo mister del club de futbol que se intenta formar. Desearíamos se confirmara la noticia y que Soller contara pronto con un equipo digno de su historial.

S. F. C.

### La nueva Sociedad deportiva

Pocas noticias podemos dar esta semana sobre la formación de la nueva sociedad de futbol, toda vez que la Comisión organizadora tenía convocada una reunión de todos los deportistas para ayer noche, pero dada la premura de tiempo no podemos dar cuenta detallada de dicha reunión en el presente número, lo haremos D. m. en el próximo.

No obstante podemos añadir que hay fundado optimismo, y como por otra parte los jugadores y aficionados están muy interesados en la pronta formación del nuevo club, se espera que en pocos días quede todo ultimado pues se confía en obtener las necesarias cooperaciones en la parte económica y deportiva, para llevarlo todo a feliz término.

Si a última hora podemos alcanzar alguna nueva noticia la insertaremos en el presente número.

### UN ANTIGUO GUARDAMETA

### CICLISMO

Brillante actuación de Torrens

El pasado domingo se disputó en el Velódromo del Tirador el desempate del match Mallorca-Cataluña, el cual constituyó un neto triunfo de los isleños.

Nuestro paisano Miguel Torrens, que había sido seleccionado para formar parte en el equipo mallorquín, tuvo una actuación sencillamente formidable, pues hay que tener en cuenta que su especialidad es la carretera, y sus contrincantes no eran principiantes.

#### 1.ª prueba: Velocidad

Dió el siguiente resultado: Taberner, Cebrián, Llompert, Plans.

#### 2.ª prueba: Vuelta-lanzada

Pujol: 23 4/5.  
Fullana: 23.

- Ferrando: 23 3/5.
- Torrens: 23.
- Gascón: 23 3/5.
- Pons: 22 2/5.
- Cebrián: 23.
- Taberner: 22 3/5.
- Plans: 22 3/5.
- Llompert: 22 3/5.
- Mallorquines: 1 m. 53 s. 3/5.
- Catalanes: 1 m. 56 s. 3/5.

#### 3.ª prueba: Australiana (10 vueltas)

Los equipos se clasificaron en la siguiente forma:

- 1 Roselló-Roselló.
- 2 Salvá-Canals.
- 3 Planas-Amer.
- 4 Santandreu Ginard.

#### 4.ª prueba: Meta-partida

Los corredores mallorquines consiguen doblar a los catalanes en la vuelta 7.

Equipo catalán: Ferrando, Plans, Pujol, Cebrián y Gascón.

Mallorquín: Llompert, Taberner, Torrens, Fullana y Pons.

#### 5.ª prueba: Americana 100 kilómetros

En esta carrera tomaron parte los equipos siguientes:

Cebrián-Ferrando, Llompert-Torrens, Taberner-Salvá, Roselló-Roselló, Pons-Fullana, Gascón-Planas, Plans-Pujol, Amer-Santandreu y Ginard-Canals.

Dió la salida el boxeador cubano Johnny Cruz.

Los corredores marchan a un buen tren y se disputan los sprints de una manera formidable; Santandreu en sus continuas escapadas hace que el pelotón vaya forzando la marcha, pero en la vuelta 161 y en la que Cebrián había tomado junto con Pons media vuelta de ventaja, el pelotón iba a la caza, bastante fuerte, y, a la salida del peralte norte, Ferrando sufre un pinchazo que trae por consecuencia la caída de Taberner, Gascón, G. Roselló y del propio Ferrando, con tan mala fortuna, que las heridas les impide poder continuar la carrera, formándose los equipos siguientes, que terminan la carrera y ganándola por este orden:

- 1 Llompert-Torrens: 38 puntos; 2 h., 45 m., 16 s.
- 2 Pujol-Plans: 23 puntos.
- 3 Fullana: 14 id.
- 4 Amer-Santandreu: 6;
- 5 Canals-Ginard: 3.
- 6 Cebrián-Planas: 22, a una vuelta.
- 7 Salvá-Roselló: 19 a una vuelta.

### “Deportes”

Revista semanal ilustrada de todos los deportes.

Se publica en Palma los lunes.

Es la revista que todo buen deportista debe comprar. Contiene abundante información de la isla y península y excelentes grabados.

En el número de esta semana comienza a publicar:

#### 30 años de balompié

(Historia del foot-ball en Mallorca)

por Joaquín M.ª Doménech

en forma encuadernable.

Precio del ejemplar: 25 cts.

Se sirve a domicilio.

Librería Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.



SEÑORA:  
SU PERMANENTE  
Flexible, Ondulada  
Sin peligro alguno

Más barato que nadie  
A TODOS PRECIOS  
Peluquería para Señoras

RAMÓN  
Plaza S. Antonio, 28 - 1.º—PALMA  
(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

### En la Audiencia

El miércoles de esta semana se celebró el juicio contra un vecino de Soller, siendo condenado a 2 meses y 1 día de arresto mayor y multa de 250 pesetas.

El miércoles por la mañana se celebró el juicio oral y público, ante el Tribunal de Urgencia, de la causa instruida por el Juzgado de la Lonja contra Jaime Enseñat Moyá, de Soller.

El fiscal Sr. Prada formuló las siguientes conclusiones provisionales.

En la noche del 22 de Agosto último estando prestando servicio el guardia municipal nocturno Andrés Pocoví Sansó en el paseo del Borne, como observara que el auto que llevaba el procesado no tenía encendida la luz reglamentaria en la parte posterior, una vez parado dicho vehículo en la Avenida de Antonio Maura se le acercó, en unión de otro guardia llamado Juan Barceló Roselló, y puso una multa de 2 pesetas al conductor llamándole la atención por la excesiva velocidad. Al tratar de detener al conductor y cuando ya había empezado a andar el agente pidiéndole aquél sitio para poner el coche en la parada, el procesado puso el coche en marcha echándolo contra el Andrés Pocoví atropellándole y causándole lesiones en distintas partes del cuerpo de las que sanó a los ocho días y sin ulteriores consecuencias.

Calificó el hecho constitutivo de un delito de atentado a un agente de la autoridad y pidió que se impusiera la pena de 4 años, 2 meses y 20 días de prisión menor.

La defensa, el abogado don Antonio Alemany, en su escrito provisional, dijo que el guardia impuso la multa y que su defendido, a sus fines y efectos, solicitó del agente le diera su nombre, a lo que se negó, pidiéndole entonces el guardia al procesado el carnet de chófer, que examinó y devolvió ocurriendo que, debido poblamente, a descuido o imprudencia, se produjo el accidente, del que resultó el guardia ligeramente rozado, pero sin ánimo ni intención, por parte del procesado, de lesionarle.

Los hechos, sostuvo que no eran constitutivos de delito o que, en otro caso, lo eran de falta que se debía castigar con multa de 50 pesetas.

El perjudicado en su declaración manifestó haber sido arrollado, pero dijo que ignoraba si el chófer tenía o no intención de causarle daño.

Declaró el guardia acompañante, en forma casi idéntica.

Aportados por la defensa declararon Bartolomé Truyols, Francisco Barceló, Antonio Puigcerdó y Jaime Coll quienes además de confirmar la inmejorable conducta del procesado, manifestaron conocer al guardia como un hombre muy irritable que había sufrido juicio de faltas por incidentes que ya le ocurrieron.

Terminada la prueba el fiscal modificó sus conclusiones para añadir que se impusiera, además, una multa de 1.000 pesetas.

El defensor modificó las suyas en el sentido de considerar el hecho como de sobeidad grave a una autoridad, debiendo imponer un mes de arresto mayor.

El fiscal en su informe sostuvo la culpabilidad del procesado, pidiendo que fuera condenado a la pena que había pedido.

La defensa en su informe hizo un minúsculo relato de lo ocurrido el día de autos, diciendo que su defendido pagó la multa sin oponer resistencia alguna al guardia; que después debido a esa idiosincrasia de que estaba tocado el Andrés Pocoví, hubo discusión, ordenándole el agente que cambiara de sitio en la parada y lo que ocurrió, seguramente, fué que el guardia se agarró al coche. Admitió que perdiendo el procesado el control de sus nervios no tomó las debidas precauciones para no rozar al guardia. Sostuvo que su patrocinado no tuvo intención de causar daño al guardia pues si así hubiera sido, con el volumen del coche las lesiones hubieran sido de mucha importancia.

Puso de relieve que la Ley castiga los

actos realizados por acciones u omisiones pero voluntarias.

Evidenció la conducta intachable del procesado y la del guardia, de carácter violento que en ocasiones ha sido causa de incidentes en los que tuvo que intervenir la autoridad judicial. Todo ello dicho con notable soltura.

Terminó su informe solicitando que en bien de la Justicia, intimamente ligada con la humanidad, se absolviera al procesado o condenara a la pena por él solicitada.

Acto seguido el Tribunal dictó sentencia y por ella condenó al procesado, como autor de un delito de desobediencia grave a un agente de la autoridad, a la pena de 2 meses y un día de arresto mayor y multa de 250 pesetas debiendo sufrir, en caso de insolvencia, diez y seis días de arresto y sirviéndole de abono todo el tiempo de prisión preventiva sufrida.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Día 6.—Andrés-Jaime Arbona Piza, hijo de Miguel y Francisca, San Pedro, 2.

Día 8.—Francisco Mayol Mayol, hijo de Jaime y Catalina, Sta. Catalina, 4.

Día 10.—Gabriel Juan Florit, hijo de Jaime y María, Príncipe, 12.

Día 10.—María Colom Castañer, hijo de José y Antonia, La Huerta.

#### MATRIMONIOS

Ninguno.

#### DEFUNCIONES

Día 6.—Francisca Bauzá Oliver, 80 años, viuda, calle del Sol, 1.

#### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### Biblioteca popular gratuita

Durante el mes de Agosto la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en la Sucursal de Soller ha prestado sus servicios a 227 lectores, clasificados en la forma siguiente: 132 hombres, 49 mujeres y 46 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 53; Obras generales, 47; Filosofía, 6; Religión, 15; Ciencias sociales, 9; Filología, 7; Ciencias puras, 10; Ciencias aplicadas, 41; Bellas artes, 16; Literatura, 81; Historia y Geografía.

En total han sido estudiadas o consultadas 285 obras.

### Mercado regional

#### DE INCA

Almendrón, (quintal) a 103'00.

Trigo candeal, (100 kg.) a 51'00.

Trigo, del país a 43'50.

Cebada del país a 43'00.

Cebada forastera, a 42'00.

Avena del país, a 42'50.

Avena forastera, a 42'00.

Habas nuevas, a 46'00.

Id. viejas a 45'00.

Id. para ganados a 42'50.

Maíz amarillo a 44'00.

Id. blanco, a 42'00.

### Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona.—Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas, Llegada a las 7.

De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.

De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas.

De Ibiza Viernes a las 7 horas.

De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 12 horas.

De Ibiza a las 23 horas.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.

De Palma a Ibiza y Alicante, Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes alas 6 horas.

De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas.

De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.

De Alcudia a Formentera: Lunes a las 9 hora

Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.

De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.

De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas Viernes a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

LIBROS

REGINALD CAMPBELL

Noche en la selva

He aquí un autor que cultiva un género de literatura casi desconocido hasta ahora: La novela de los irracionales, y ello no por afán de originalidad y «snobismo», sino por íntimo convencimiento de que las pasiones e instintos de nuestros hermanos inferiores pueden dar origen a escenas tan cómicas, a situaciones tan interesantes, a conflictos tan dramáticos como entre los personajes humanos. Se necesita, claro está, conocer muy a fondo la psicología y costumbres de tan desusados protagonistas, pero el autor parece haberlas estudiado toda una vida, y el lector va descubriendo con asombro la causa de muchos actos del mundo animal que hasta ahora nadie le había explicado.

En «Noche en la selva», la obra de Reginald Campbell que nos ocupa, la acción se desarrolla entre elefantes. Hay en el rebaño un «criminal», un verdadero asesino que mata por el placer de matar, y cada día se descubren nuevas agresiones que quedan siempre en el misterio. Jim Dales, el traficante y cazador de elefantes, cuyo es el rebaño, aplica al descubrimiento del criminal los mismos métodos deductivos que emplearía un detective en la persecución de un delincuente humano, y el éxito corona sus esfuerzos... pero llenándole de dolor.

Paralelamente a esta acción se desarrolla una trama amorosa muy atractiva. Jim Dales, «El rey de los elefantes», tenía como divisa que «amor y trabajo no pueden ir juntos», pero la bella Pat Bell se encarga de trazar un aspa muy grande sobre tan absurda leyenda.

En resumen: una novela muy original e interesante, tras de cuya lectura quedan completados nuestros conocimientos sobre elefantes, como si se tratara del mejor libro de Historia Natural. Y más si los tales conocimientos han sido adquiridos en el «Zoo» y se limitan a establecer que tan interesantes páquidermos son unos bichos muy grandes, que se abancan con las orejas y devuelven airados los panecillos de madera, como dice un personaje de «Noche en la selva».

Biblioteca Oro.—Precio, 0'90.—Editorial Molino.—Urgel, 245.—Barcelona.

AGATHA CHRISTIE

Tragedia en tres actos

Son muchos los que tienen la impresión, y nosotros también la hemos compartido, de que las novelas de misterio sólo pueden ser buenas si están escritas por hombres. Parecía como si el temperamento femenino no fuese el más apropiado para describir crímenes y persecuciones. La señora Agatha Christie, que desde hace años goza de gran prestigio en ese género literario, ha dado un mentis a tales suposiciones. Al contrario la mayor capacidad sensitiva propia de toda mujer le ha permitido lograr que los personajes de sus novelas tengan más vida y humanidad que los de la mayoría de sus competidores del género masculino. Este libro que leemos ahora, el último de Agatha Christie publicado por «Biblioteca Oro», nos confirma la excelentísima impresión que ya nos causó el primero, y es tanto el interés de la trama, que creemos difícil haya otro que lo supere.

El Rdo. Esteban Babbington es invitado y bebe un sorbo de la explosiva mezcla de coctel. El sabor parece que no le convence, pero por cortesía hacia los que le han imitado, se lo traga como el que tomaría una purga. De pronto, lanza un grito, se lleva las manos a la garganta, vacila y cae muerto. Así empieza el primer acto de «Tragedia en tres actos». En los dos siguientes ocurren otros tantos asesinatos, a cual más misterioso. Y solo la privilegiada inteligencia del célebre detective Poirot, a quien ya hemos conocido en otras novelas de la misma autora, logra al fin, tras muchas vacilaciones, descubrir el por qué de los tres crímenes más misteriosos que jamás han sido descritos.

Auguramos un franco éxito a esta publicación de Biblioteca Oro.

Biblioteca Oro.—Precio, 0'90 pesetas.—Editorial Molino.—Urgel 245.—Barcelona.

SARAH LORENZANA

Francisquita de Asís

Esta es la historia de una linda muchacha que lo sacrificó todo, fortuna, amor, incluso la vida, por la felicidad de los suyos y el bien del prójimo; una de esas almas angélicas que pasan, ¡ay!, demasiado tarde en la vida para ennoblecirla y servir de cristiano ejemplo a todos.

El ambiente de la novela es madrileño y está magníficamente reflejado tanto el de las altas esferas como el de las bajas o populares, hasta el punto de haber momentos en que creemos asistir a la representación de uno de esos deliciosos melodramas o sainetes de Arniches, tal es el gracejo y la movilidad de escenas y tipos, lo bien urdido de la trama y la sabia mezcla de los tonos, el claroscuro.

De todo ello resulta «Francisquita de Asís» una obra amenisima y que conmoverá hondamente al numeroso público con que cuenta siempre esta popular modalidad del género novelístico.

Publicada en la colección «La Novela Rosa». — Un volumen en rústica, 1'50 ptas.— Editorial Juventud, S. A.— Provenza, 101.— Barcelona.

A. S. PUCHKIN

La hija del capitán

La «Biblioteca Oro» ha enriquecido de nuevo su lista de autores publicando la célebre novela de A. S. Puchkin titulada «La hija del capitán».

Sobrado conocido es este autor (del que muy pronto se celebrará el centenario) para que haya necesidad de presentarlo al público de habla española. Solo diremos que el célebre danzarín Serge Lifar, en artículo publicado recientemente en la prensa francesa, dice de él lo siguiente:

«Turguenew, Tolstoi y Dostoievski son la carne y la sangre del pueblo ruso. Pero hay otro, el primero, que vivió medio siglo antes que ellos y los aventaja a todos. Vivió, comprendió y tradujo todas las facetas, todas las expresiones del pueblo ruso de tal modo, que sin él es imposible conocer Rusia. Este primero es Puchkin.»

En su obra «La hija del Capitán» relata a grandes rasgos la sublevación de Pugáchev y sus cosacos contra la emperatriz Catalina II, descubriendo hechos poco conocidos, haciendo resaltar buen número de costumbres extrañas en todos los aspectos de la vida rusa. Costumbres que hoy nos parecen imposibles, y que sin embargo han sido la base del mayor imperio continental durante muchos siglos.

A veces dramática, a veces sentimental o francamente cómica de puro ingenio, la acción se desarrolla lógicamente, interesando en grado sumo al lector, que ve desfilar ante sus ojos personajes de leyenda según nuestro modo de ver las cosas, pero que han vivido, que eran reales en una época relativamente próxima y en un país de idiosincrasia distinta a los demás de civilización blanca.

A través de las páginas de esta novela llega a conocerse el alma rusa y a comprender como ha podido, durante siglos, mantenerse apartada de las otras naciones, como si formase un mundo distinto al nuestro.

Biblioteca Oro.—Precio, 1'50 pesetas.—Editorial Molino.—Urgel, 245.— Barcelona.

NOTICIAS

DE PALMA

Un ciclista da fuerte batacazo

El sábado por la tarde fué curado en la Casa de Socorro un ciclista el cual dió fuerte golpe en la parte trasera de un auto, tras del cual iba, al refrenar el coche su velocidad, en la carretera del Terreno.

El ciclista, llamado Francisco Llobera Riutort, de 21 años de edad, presentaba contusiones en la cara y conmoción cerebral, otras contusiones en ambos brazos, siendo su estado calificado de pronóstico reservado.

Le curó el Dr. Brusotto al que asistió el practicante señor Planas.

El herido fué trasladado a su domicilio, sito en la calle de Moral, 19.

Multas

El Gobernador manifestó que, autorizado por el Alcalde de Manacor y de acuerdo con el Gobierno civil se dió permiso para realizar una excursión a las Cuevas de Manacor a la Juventud y Orfeón Socialistas de Palma con la promesa de que se portarian con corrección, pero lo mismo el Alcalde accidental que el jefe del puesto de la Guardia civil de dicha ciudad, le comunicaban que, al regreso de dicha excursión y dentro una plaza de Manacor, buen número de excursionistas levantaron el puño en alto y dieron vivas a la revolución, lo que dió lugar a la protesta de algunos concurrentes a dos sociedades situadas en dicha plaza.

Dijo el Gobernador que con tal motivo había impuesto una multa de 250 pesetas al Presidente de la mencionada Juventud Socialista.

Accidente automovilista

El sábado fué curado en la Casa de Socorro Bartolomé Llabrés Roig, de 39 años de edad, que al conducir un carro en el Portixol, Molinar, fué embestido por un camión del servicio de pasajeros de Santanyi; fué tan fuerte el encontronazo que el Llabrés y su vehículo, fueron a parar a la orilla del mar.

Se le apreció fractura de la extremidad externa de la clavícula derecha y confusión en el pecho y herida contusa bajo la tetilla izquierda, de dos centímetros y medio de trayecto, subcutáneo, de pronóstico menos grave.

Practicada la cura de urgencia por el Dr. don Antonio Rotger y practicante señor Planas, fué trasladado el herido a su domicilio de Ca'n Pastilla.

Banquete

En el Hotel Victoria, el abogado y Secretario de la Junta de Acreedores del Crédito Balear, don Jaime Enseñat, obsequió, el sábado, por la tarde, con un banquete íntimo a los componentes de dicha Junta como agradecimiento a la labor desarrollada por ellos en la resolución del asunto de dicha entidad.

Asistieron todos los que integraban dicha Junta, a excepción de los señores Sureda (don Honorato) debido al reciente luto por el fallecimiento de su padre, don Enrique, q. e. p. d., y el señor Lleneras por hallarse ausente; ambos enviaron al señor Enseñat cordial saludo al excusar su asistencia.

Presidió el acto el anfitrión, teniendo a su derecha al nuevo Director del Crédito, señor López, y a su izquierda al señor Ferrer, Presidente de la Junta de Acreedores.

El Hotel Victoria sirvió un espléndido banquete.

DE MANACOR

Un suicidio

En Manacor a las 15 horas del día 6, en la casa de campo denominada «Son Barba», se suicidó un hombre.

El dueño de la expresada finca, Juan Oliver Morey, de 64 años de edad, ca-

sado natural de dicha ciudad, puso fin a sus días disparándose un tiro de escopeta en la cara.

Para ello se valió, una vez descalzo, del dedo pulgar del pie derecho que puso en el gatillo del arma produciéndose la muerte instantánea.

De las diligencias practicadas se vino en conocimiento de que el suicida tenía algo trastornadas las facultades mentales.

DE FELANITX

Agricultoras

Los que quieren comerciar con las habas primerizas piensan que estamos ya terminando la época de su siembra. Es claro que la sequía es un grave inconveniente; pero los sacrificios son recompensados con el buen precio que tienen en el mercado.

Es hora de sembrar los forrajes primerizos que son los que valen pesetas. Y este año deberemos hacerlo pensando en que «Dios hará lo demás», como dice la canción. No lo olvidéis; que es una manera de defendernos de la parquedad de las cosechas.

Suponemos que debido a las especiales condiciones climatológicas del presente verano, el ganado de cerda se desarrolla con inmejorables características, no oyéndose hablar de los núcleos de agricultores de animales atacados de enfermedad.

El próximo domingo se asegura que se pondrá precio a la uva; y a finales de la próxima semana empezarán las labores de la vendimia.

DE ALCUDIA

Novillada accidental

Durante la lidia del tercer novillo en la corrida celebrada el domingo último en dicha ciudad, se indignó el público de tal manera, dada la mansedumbre del bicho, que la Presidencia se vió obligada a mandar retirarlo al corral, saliendo en sustitución el cuarto que se lidió sin contratiempo alguno; pero después el público insistió en nuevas protestas pidiendo que el manso retirado fuese sacrificado.

ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL  
MARMOLINAS, GRANITOS  
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

JAIME COLL

EXPORTACION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TÉLEGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

Villarreal (Castellón)

do en la plaza accediendo a ello la presidencia retirándose después públicamente.

Aprovechando la ausencia de la fuerza, un grupo de unas veinticinco personas arrastró la res hasta el matadero donde intentaron desollarla para repartirse la carne. Allí se habían congregado unas doscientas personas que se titulaban dueñas del animal, pretendiendo haber pagado el billete para venderla.

En vista que a pesar de la persuasión y prudencia usadas, no se conseguía hacer desistir de sus propósitos el público exigente y que la cosa tomaba una actitud un poco levantisca, ordenó el Alcalde que la carne se repartiera a los pobres. Ello fué suficiente para calmar los ánimos y disolverse el grupo.

El reparto, se efectuó en la mañana del lunes con el mayor orden.

DE MAHÓN

La voladura de la isla de las ratas

Debido a las gestiones hechas por los representantes en Cortes, de Menorca en breve se publicará una disposición sacando a concurso las dos obras de la voladura y dragado de la isla de Las Ratas, en el puerto de Mahón.

La subasta-concurso de dichas obras que asciende a cerca de un millón y medio de pesetas tendrá lugar a últimos del presente mes, en la Dirección General de Puertos.

Pruebas de unas baterías en Menorca

En la mañana del viernes día 7, se efectuaron las pruebas de las baterías de largo alcance, emplazadas en las costas Norte y Sur de la isla para defensa de la Base Naval.

En dichas baterías se efectuaron tres disparos por pieza, a distintas distancias pudiendo apreciar, después del estampido del disparo, el ronco sonar del proyectil y avistándose con buenos gemelos el pique de éstos al caer en el mar levantando una oleada de blanca espuma.

Todos cuantos presenciaron las pruebas, aun los profanos en la materia, quedaron complacidos.

PARA DOMINGO

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de Bauzá.

Farmacia de D. José Serra.

Vendo tumba

recién construida, 18 nichos. Razón Amador Coll.—Luna, 66.—SOLLER.

Se vende café-bar

en Palma, sitio muy céntrico, precio reducido. Informes: Agencia Gaysa.—Plaza Cort 9-2.—Palma.

SOLARES

Se venden en la finca Camp Llabrés lindante con la calle de Ceire.

Para informes: José Bibiloni, carretera de Deyá.

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.

Para informes: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

Colmado (Epicéerie)

Se vende en Palma, muy acreditado, por retirarme del negocio. Dirigirse a: Agencia Gaysa.—Cort, 9-2.—Palma.

Joven matrimonio

Serio y trabajador, desea comprar (con facilidades de pago) alquilar o tomar en gerencia un buen Almacén de Frutos o un Café-Bar.

Si es necesario dispone de garantías. Ruego dirijan las ofertas al semanario LA VOZ DE SOLLER con el n.º 5.



SOL SOL SOL SOL

# LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
NARANJAS MANDARINAS  
Telegramas: SOL  
Puebla Larga

EXPEDICIONES	Puebla Larga	DIA	- 12
	Los Valles	TELEFONOS	- 14
	Villarreal	NOCHE	- 71

SOL SOL SOL SOL

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

## FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
Raisins Reales et Chanés  
VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

# Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES  
S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
Puebla Larga Caracante Boniaján (Murcia)  
TÉL.: FRANKLIN 49-37  
Adresse télégr. OLICAR-LYON.  
R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

# MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

## EXCURSIONES MARITIMAS

Patrón autorizado:

ANTONIO SOCIAS (alias) Marino

Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta

PUERTO DE SOLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro. Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos. Excursiones a todos los puertos de la isla.

DESTILACION DE ESENCIAS

# J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

## ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

### Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

### Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

## NARANJAS Y MANDARINAS

# SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEGRAFICA { VILLAREAL TELEFONOS { DESPACHO: 145 ALMACÉN: 146

## VILLARREAL

(Castellón) España

## CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS  
B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.  
Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

## COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

# CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales veruas y limones

# MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

## UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

**JUAN ALORDA**

Joaquín Costa, 16

de (VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA      Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

EXPORTACION DE NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNÉS**

Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124      Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS

**GUINAU LAURENT**

EXPÉDITEUR

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98      Télégrammes: GUI SOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS du Roussillon, d'Espagne et d'Algérie

COMMISSION IMPORTATION

**P. RENART**

EXPÉDITEUR

33, Avenue de la Pépinière = PERPIGNAN

TELÉPHONE { Jour 9.59      Adresse télégraphique  
Nuit 17.86      RENART-PERPIGNAN

Cajas de papel y sobres de Fantasía

Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y lino. De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.—Luna 27.—Sóller.

EL ANUNCIO

He aquí un procedimiento utilizado acertadamente por muchísimos comerciantes. Se basa en un principio inglés, relativo al efecto que el anuncio causa en el lector, según las veces que lo ve, en el diario, revista o semanario:

- 1.ª vez: El lector no repara en el anuncio.
  - 2.ª vez: Repara en él, pero no lo lee.
  - 3.ª vez: Lo lee a medias.
  - 4.ª vez: Lo lee entero.
  - 5.ª vez: Comienza a interesarse.
  - 6.ª vez: Piensa sobre las ventajas.
  - 7.ª vez: Cuenta su dinero y piensa comprarlo.
  - 8.ª vez: Compra el artículo.
  - 9.ª vez: Se lo comunica a sus amigos.
- A las veinte veces, sus amigos lo compran.  
A las cien, el artículo comienza a adquirir fama.  
A las mil veces, el anunciante va haciéndose rico.

**JUAN MAYOL COLL**  
COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL      APARTADO 982

**SANTO DOMINGO** (República Dominicana)

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

**COMPANIA FRUTERA**

**GUILLERMO SEGUI Gérant**

importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82      Telegraph FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a

**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga      Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
Exportación: Valencia      31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG, Puebla Larga (Valencia)

**VALCANERAS Y COLOM**

Sucesores de **JUAN VALCANERAS**

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.      **ALCIRA**

Telégramas: CREMAT = Alcira.      (VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C.** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**      Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES: Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 124  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**      Télégrammes: IBERIA SETE

TELEPHONE 9.72      19, Avenue Victor-Hugo, 19

Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"**      Sucursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"**

TÉLÉPHONE 42-28      38, Cours Saleya      TÉLÉPHONE 20-57      1 bis Marché Forville

Télégrammes: VALENCIA NICE      Télégrammes: HISPANIA-CANNES